



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/14/L.6
14 May 2010

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ,
ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ
КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Четырнадцатое совещание
Найроби, 10-21 мая 2010 года
Пункт 4.5 повестки дня

ГЛОБАЛЬНАЯ ТАКСОНОМИЧЕСКАЯ ИНИЦИАТИВА: РЕЗУЛЬТАТЫ И ПРАКТИЧЕСКИЙ ОПЫТ ПРОВЕДЕНИЯ РЕГИОНАЛЬНЫХ ОЦЕНОК ТАКСОНОМИЧЕСКИХ ПОТРЕБНОСТЕЙ И ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПРИОРИТЕТОВ

Проект рекомендации, представленный Председателем Рабочей группы II

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

Конференция Сторон,

1. *напоминает*, что существующие таксономические трудности не только угрожают поколению новых таксономических данных, но также ставят под угрозу подтверждение существующих таксономических образцов и связанных с ними данных, которые внесены в естественные исторические коллекции и другие научные источники;
2. *признавая* ограниченный прогресс в проведении оценок таксономических потребностей на национальном уровне, *настоятельно призывает* Стороны и другие правительства провести в соответствующих случаях оценки таксономических потребностей, уделяя при этом особое внимание полному диапазону конечных пользователей и их потребностям в таксономической поддержке в процессе осуществления всех соответствующих статей и программ работы Конвенции;
3. *признавая* прогресс, достигнутый на глобальном уровне в области определения приоритетных таксономических потребностей в сфере регулирования инвазивных чужеродных видов, *призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие организации определить приоритетные таксономические потребности в рамках других тематических областей и сквозных вопросов Конвенции с учетом конкретных потребностей регионов в таксонах и потребностей в создании потенциала, определенных регионами;
4. *призывает* Стороны и соответствующие организации предоставлять доступ к таксономическим и другим необходимым данным и метаданным таксономических и других соответствующих учреждений и их коллекций в ответ на потребности в информации, определенные в качестве национальных и региональных приоритетов, такой, кроме всего прочего, как информация и экспертные знания о регулировании инвазивных чужеродных видов и видов, которым угрожает исчезновение;

В целях сведения к минимуму воздействия процессов секретариата на окружающую среду и оказания содействия инициативе Генерального секретаря по превращению ООН в климатически нейтральную организацию, настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

5. *признавая* потребность в более полных данных лучшего качества о распределении видов в биорегиональном масштабе, *настоятельно призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам и организациям совершенствовать координацию своих таксономических исследований в биогеографических регионах и содействовать предоставлению свободного доступа к новой и существующей информации;

6. *далее настоятельно призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам и организациям укреплять научную базу знаний об экологическом ареале и условиях обитания видов для более полного удовлетворения потребностей пользователей в отношении биоиндикации экологического здоровья;

7. *порукает* Исполнительному секретарю при поддержке координационного механизма Глобальной таксономической инициативы и в сотрудничестве с соответствующими международными организациями провести по мере необходимости семинары по разработке проектов во всех субрегионах;

8. *настоятельно призывает* Стороны и другие правительства поддерживать проектные предложения, касающиеся ГТИ, актуальные для их национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и подготовленные в сотрудничестве с национальными, региональными и глобальными партнерскими организациями и сетями, с целью содействия процессу финансирования проектов Глобальным экологическим фондом (ГЭФ) и другими соответствующими донорами;

9. *настоятельно призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам по мере необходимости содействовать созданию потенциала в сотрудничестве с глобальными, региональными и субрегиональными сетями в:

a) применении совместно используемых таксономических знаний и связанных с ними материалов путем более эффективного управления внутристрановыми коллекциями эталонных образцов и использования таких коллекций при условии соблюдения положений статьи 15 Конвенции;

b) применении методов молекулярной биологии, обычно используемых в таксономии, таких как штрих-кодирование ДНК; и

c) проведении учебных курсов как для пользователей таксономической информации, так и для молодых профессиональных таксономистов;

10. [*признавая* важность обмена контрольными образцами таксонов для проведения некоммерческих исследований в области биоразнообразия, *предлагает* Сторонам и другим правительствам и организациям изыскать пути оказания содействия региональному и субрегиональному техническому сотрудничеству и использования его возможностей в рамках соответствующих национальных законов и в соответствии с результатами переговоров по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод];

11. *признавая*, что число профессиональных таксономистов должно, согласно прогнозам, снизиться, и что быстрое накопление информации о последовательности ДНК потребует расширения таксономических экспертных знаний для верного определения таксонов, образующих последовательности, позволяя максимально расширить возможности применения новых технологий для проведения широкого диапазона оценок биоразнообразия, *призывает* Стороны и другие правительства активизировать деятельность учреждений, связанных с таксономией, с целью обеспечения возможностей трудоустройства для молодых таксономистов и укрепления таксономического потенциала для проведения соответствующей подготовки систематиков-неспециалистов и соответствующих конечных пользователей таксономических данных на национальном, региональном и глобальном уровнях;

12. *далее признавая* недостаточность возможностей во многих странах мира для проведения инвентаризации и мониторинга биоразнообразия, включая применение новых технологий, таких как штрих-кодирование ДНК и других соответствующих информационных технологий, *просит* Глобальный экологический фонд (ГЭФ) и *предлагает* другим донорам в более приоритетном порядке рассматривать вопросы финансирования предложений по ГТИ;

13. *приветствуя* результаты работы по созданию Специального фонда для Глобальной таксономической инициативы и *с благодарностью отмечая* работу БиОНЕТ ИНТЕРНЭШНЛ и соответствующих сетей и организаций, а также Сторон, участвующих в разработке и популяризации стратегии и глобальной кампании спонсорской поддержки, *просит* Стороны и другие правительства и организации срочно откликнуться на эту кампанию, чтобы ввести целевой фонд в действие;

14. *приветствует* тот факт, что раздел по таксономии стал частью заявления и рекомендации Конференции ЮНЕСКО по научной политике, проводившейся в рамках Международного года биоразнообразия с 25 по 29 января 2010 года в штаб-квартире ЮНЕСКО (Париж), и *настоятельно призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам и соответствующим организациям в зависимости от обстоятельств поддержать и выполнить следующие рекомендации, принятые на этой Конференции:

a) оказывать поддержку усилиям коренных и местных общин по сбору и сохранению своих таксономических знаний;

b) применять кибертаксономию, молекулярные технологии и другие новаторские подходы в целях ускорения потока таксономических открытий и описаний;

c) используя цифровые и молекулярные инфраструктурные инструменты, объединять таксономические данные с другими видами информации о биологии, расширяя таким образом количество доступных продуктов в поддержку идентификации и других услуг;

d) установить приоритеты работы в области таксономии, исходя из пробелов в научных знаниях и потребностей пользователей;

e) сделать стандартной практикой информационно-пропагандистской деятельности и использования интернетовских платформ массовой информации для информирования общественности и других лиц;

f) обучить новое поколение таксономистов, способных работать гибко и во взаимодействии с другими, и критически оценивать новые и появляющиеся технологии и инструменты;

g) по достоинству оценить ценный вклад таксономии и признать, что она является передовой областью науки;

15. *порукает* Исполнительному секретарю в консультации с координационным механизмом ГТИ, национальными координационными центрами Инициативы и соответствующими учреждениями, органами и организациями разработать комплексную стратегию создания потенциала для Глобальной таксономической инициативы на глобальном и региональном уровнях, принимая при этом во внимание:

a) таксономические потребности и потенциал, о которых уже представлена информация, уделяя особое внимание продуктам, ориентированным на практические результаты;

b) целевые задачи, разработанные для отдельных запланированных мероприятий в рамках программы работы по ГТИ;

c) необходимость обеспечения соответствующих субъектов деятельности и ресурсов, а также возможные механизмы финансирования; и

d) таксономические потребности и приоритеты для тематических областей и других сквозных вопросов в рамках Конвенции, и в частности для работы по охраняемым районам и инвазивным чужеродным видам;

и представить проект доклада о ходе этой работы Конференции Сторон на ее 11-м совещании, и *порукает* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям рассмотреть проект стратегии в период до 11-го совещания Конференции Сторон;

16. *порукает* Исполнительному секретарю разработать стандартный формат оценки таксономических потребностей и потенциала для использования Сторонами.
